



OPÉRATIONNALITÉ DU PORT DE KRIBI



Honneur à la 1000^{ème} escale navire

Du beau monde à l'accueil du MAERSK COPENHAGEN Singapore, à quai sur le Terminal à Conteneurs depuis ce mercredi 18 novembre 2020. Une escale symbolique saluée par Patrice MELOM, Directeur Général du PAK.

Pour la 1000^e escale commerciale au port de Kribi, l'histoire retiendra que l'heureux élu est le MAERSK COPENHAGEN Singapore, un navire porte-conteneurs de 250 m de long, ayant accosté le mercredi 18 novembre 2020.

Autour de cette escale symbolique, une cérémonie protocole a été organisée au port ce jeudi 19 novembre en mi-journée. Patrice MELOM, Directeur Général du PAK, en compagnie de ses proches collaborateurs, dont le Commandant du Port (COMPORT), Bertrand NDI et le Directeur de l'Exploitation (DEX), Michael MAMA, sont allés porter un toast à l'équipage du navire à l'honneur.

Noel S. ASUNCION, Capitaine du MAERSK COPENHAGEN s'est montré agréablement surpris par cet accueil. « Nous avons accosté la veille et personne ne nous a soufflé que nous représentions une escale symbolique pour le port de Kribi. Notre manœuvre d'accostage a été parfaite et nous avons tout de suite eu le plaisir de découvrir un port très fonctionnel, avec notamment des portiques qui opèrent à une cadence particulièrement satisfaisante. Nous allons repartir du port de Kribi très heureux. Heu-

reux d'avoir pu rencontrer le Directeur Général, d'avoir reçu un cadeau mais surtout heureux d'avoir marqué l'histoire de ce jeune port ».

Pour sa part, Patrice MELOM indique que c'est très passionnant de compter les escales navires. « Nous sommes partis de 1, puis 10, 100, 500 pour arriver aujourd'hui au chiffre 1000. La symbolique coule de source. C'est en tout cas un réel motif de satisfaction pour le Port Autonome de Kribi. Ça montre que progressivement, le trafic monte en puissance au port de Kribi. Nos usagers sont par ailleurs satisfaits de la qualité de services rendus sur notre place portuaire, ce qui devrait faire la fierté de tout le Cameroun. » Surtout que, « les installations sont encore très limitées », précise le Directeur Général. Allusion faite notamment au linéaire de quai ; moins de 700 mètres seulement. Et de dire que « si en moins de trois ans d'exploitation, on parvient quand même à enregistrer 1000 navires dans cet environnement hyper concurrentiel, c'est dire que le potentiel est indéniable. Les prévisions restent prometteuses, ce qui a d'ailleurs motivé les travaux d'extension en cours, pour avoir 7000 mètres de linéaire de quai en plus, une meilleure capacité de stockage et des équipements supplémentaires ».

Comme quoi, cette 1000^e escale renseigne à souhait sur l'attractivité sans cesse croissante de la plateforme portuaire de Kribi, sur le dynamisme de l'ensemble des acteurs de sa communauté et une garantie de la confiance des Key Player dans le domaine du transport maritime international.



Steve ABANDA

Directeur Général Adjoint
de SMIT-LAMNALCO Kribi

■ Que représente la 1000ème escale navire pour votre structure ?

Pour SMIT-LAMNALCO, cette escale représente l'espoir. C'est certes une grande joie d'avoir participé à cette réalisation mais beaucoup plus l'espoir de savoir qu'il y a un trafic intense qui est à venir. Et qui parle trafic fait allusion à la rentabilité, à la prospérité. Il faut avouer qu'au moment du démarrage des opérations commerciales à Kribi, le trafic était assez faible. Ce qui ne correspondait pas aux prévisions qui nous ont été présentées lors de la signature de la concession. Heureusement qu'au fil du temps, il y a eu une nette amélioration et aujourd'hui avec la 1000ème escale, nous sommes sûrs que le trafic va continuer à grimper, surtout avec la réactivation de la ligne ASAF et l'ouverture de nouvelles.

■ Concrètement, quels sont les services que vous offrez aux navires au port de Kribi ?

SMIT-LAMNALCO offre deux types de services au port de Kribi : le remorquage et le lamanage. Le remorquage consiste à faire accoster un navire en toute sécurité, sans le moindre dommage. Pour ce faire, nous utilisons des remorqueurs qui sont de petits bateaux très puissants. En fonction de la demande du pilote, nous mettons à contribution un ou deux remorqueurs pour pousser le navire à quai. Les lamaneurs prennent ainsi le relais pour le service de lamanage, qui consiste à maintenir les navires à quai, à l'aide des aussières, c'est-à-dire des

“ Le trafic va continuer à grimper ”

cordes qu'on fixe aux bollards. Voilà les deux services que nous déployons au niveau du port de Kribi, aux navires qui accostent mais également à ceux qui repartent.

■ Comment appréciez-vous l'infrastructure portuaire de Mboro dans son ensemble ? Est-elle de nature à faciliter vos opérations ?

Kribi est un beau port, avec de belles installations. Quand on arrive à Mboro, la beauté du port frappe réellement. Et ce n'est encore que la première phase. Quand on découvre la maquette du projet dans son ensemble, avec la phase II et la Phase III, on s'attend à un port féérique dans le futur. Aussi, sur le plan du service, Kribi est un port de dernière génération. Les procédures sont déjà dématérialisées et le port se projette.

A Smit, nous sommes contents de travailler dans un environnement aussi complet, dans des conditions aussi favorables. Nos opérations sont facilitées grâce aux installations de qualité que nous avons amélioré certes, mais elles étaient déjà solides. Aujourd'hui les remorqueurs sont aux standards internationaux. Ce qui nous permet de faire des opérations avec une certaine aisance. Ça peut parfois friser la légèreté mais quand le matériel est fiable et efficace, le travail est plus facile, surtout que nous avons une équipe rompue à la tâche, qui a de l'expertise et du nécessaire de qualité sous la main.

■ Enfin, comment envisagez-vous la clôture de cette année 2020, entachée par la pandémie à Coronavirus ?

Manifestement j'étais personnellement le patient zéro de la ville de Kribi. C'est dire que la COVID-19 ne nous a pas fait du bien. En dehors de moi d'autres collègues ont été touchés mais globalement, rien de grave. Dans l'ensemble c'était des cas asymptomatiques et il fallait tout de même rester confiné et l'organisation du travail en a assurément pris un coup. Qu'à cela ne tienne, nous avons appris à faire avec. Au sein de l'entreprise des tests de dépistage sont organisés régulièrement et nous sommes particulièrement regardant sur le respect des mesures barrières.

Au niveau de nos opérations, je puis dire que l'année 2020 est en train de s'achever sur une très bonne note parce que le trafic est présent. Les navires ont continué à aller et venir, en respectant les mesures de protection édictées. Ce qui n'a constitué qu'un impact mineur pour le secteur maritime. En conséquence, cette année sera meilleure que la précédente, tant en termes de trafic que de bénéfices.



THE GOOD PERFORMANCE OF THE PORT OF KRIBI

The Port Accommodates its 1000th Vessel

A lot of people welcomed the vessel MAERSK COPENHAGEN Singapore which berthed the quay of the Container Terminal on Wednesday 18 November 2020. A symbolic call hailed by Patrice MERLOM, the General Manager of PAK.

For the 1000th commercial call at the Port of Kribi, history will remember that the lucky vessel is the MAERSK COPENHAGEN Singapore, a 250m long container ship, which docked on Wednesday 18 November 2020.

For this symbolic call, a protocol ceremony was organised at the Port on Thursday 19 November at midday. Patrice Melom, the General Manager of PAK, flanked with his close colleagues, including the Harbour Master (COMPORT), Bertrand NDI, and the Operations Manager (DEX), Michael MAMA, went to toast the ship's crew on this occasion.

Noel S. ASUNCION, Captain of the MAERSK COPENHAGEN was pleasantly surprised by this welcome. «We docked the day before and nobody told us that we were a symbolic call for the Port of Kribi. Our docking manoeuvre was perfect, and we immediately had the pleasure to discover a very functional port, with gantry cranes operating at

a particularly satisfactory pace. We will leave the Port of Kribi very happy. Happy for having been able to meet the General Manager, for having received a gift, but above all happy for marking the history of this young port».

As for Patrice MELOM, it is very exciting to count the number of ship calls. «We started from 1, then 10, 100, 500 to arrive today at 1000. The symbolism is obvious. In any case, it is a real source of satisfaction for the Port Authority of Kribi. It shows that traffic is gradually increasing at the Port of Kribi. Moreover, our users are satisfied with the quality of services rendered in our Port, which should make Cameroon as a whole proud.» Moreover, «the facilities are still very limited,» says the General Manager. Allusion was made in particular to the quay line, less than 700 metres only. Thus «if in less than three years of operation, we still manage to register 1,000 vessels in this hyper-competitive environment, it means that the potential is indisputable. The forecasts remain promising, which moreover motivated the extension works which are underway, to have 7000 metres additional quay space, a better storage capacity and additional equipment».

This 1000th call is a good indication of the ever-increasing attractiveness of the Kribi port, the dynamism of all the players in its community and a guarantee of the confidence of the Key Players in the field of international maritime transport.



Steve ABANDA

*Deputy General Manager
of SMIT-LAMNALCO Kribi*

■ **What does the 1000th call represent for your company?**

For SMIT-LAMNALCO, this call represents hope. It is certainly a great joy to have contributed to this achievement, but much more the hope of knowing that there is intense traffic to come. And whoever speaks of traffic refers to profitability and prosperity. It must be admitted that at the beginning of commercial operations in Kribi, traffic was quite low. This did not correspond to the forecasts that were presented to us when the concession was signed. Fortunately, over time, there has been a clear improvement and today with the 1000th call, we are sure that traffic will continue to increase, especially with the reactivation of the ASAF line and the opening of new lines.

■ **In practical terms, what services do you offer to vessels at the Port of Kribi?**

SMIT-LAMNALCO provides two types of services at the Port of Kribi: towing and mooring. Towing consists of bringing a vessel safely to berth without any damage. To do so, we use tugboats which are small and very powerful boats. Depending on the pilot's request, we use one or two tugs to push the ship to the docks. In this way, the boatmen take over the mooring, which consists of keeping the ships at dockside, using hawsers, i.e. ropes that are attached to

“ **Traffic will continue to increase** ”

the bollards. These are the two services that we offer at the Port of Kribi, to vessels that dock and also to those that leave.

■ **What do you think of the port infrastructure of Mboro as a whole? Is it likely to facilitate your operations?**

KKribi is a beautiful port with good facilities. When you arrive in Mboro, the beauty of the port really strikes you. And this is still only the first phase. When you see the blueprint of the whole project, with Phase II and Phase III, you expect a fairy-tale port in the future. Also, in terms of service, Kribi is a cutting-edge port. The procedures are already paperless, and the port is planning ahead.

At Smit, we are happy to work in such a complete environment, under such favourable conditions. Our operations are made easier thanks to the quality facilities, which we have certainly improved, but they were already solid. Today the tugs are up to international standards. This allows us to carry out operations with a certain ease. It can sometimes be almost light, but when the equipment is reliable and efficient, the work is easier, especially since we have a team that is well-versed in the task, who have expertise and quality equipment at their disposal.

■ **Finally, how do you envisage the end of this year 2020, marred by the Coronavirus pandemic?**

Obviously, I was personally patient zero in Kribi. This means that COVID-19 did not do us any good. Apart from me, other colleagues were affected. But overall, it was nothing serious. Basically, they were asymptomatic cases and we had to remain confined and the organisation of the work certainly suffered a blow as a result. But we learned to deal with it. Within the company, screening tests are organised regularly and we are particularly vigilant about compliance with barrier measures.

As regards our operations, I can say that the year 2020 is ending on a very good note because the traffic is there. Vessels have continued to come and go, respecting the protective measures laid down. This has had only a minor impact on the maritime sector. As a result, this year will be better than the previous one, both in terms of traffic and profits.



Dr Christine Aurore EKEDI

*Chef du District
de Santé de Kribi*

LUTTE CONTRE LA COVID-19

Appel à la vigilance !

Invitée à prendre part aux travaux du Comité de crise COVID-19 du PAK, le 9 novembre dernier, le Chef de district de Santé de Kribi, Dr Christine Aurore EKEDI appelle toute la population de la ville à reprendre les mesures barrières.

■ Docteur, quelle est la situation actuelle de la pandémie au niveau de Kribi ?

Il faut clairement reconnaître que nous avons de nouveaux cas. Avec la maladie, surtout du genre COVID-19, il ne faut pas se voiler la face. Nous avons récemment entrepris de faire la sensibilisation et le dépistage massif de la population, pour une rentrée scolaire sans COVID-19. On avait naturellement mis l'accent sur les enseignants. Cette campagne ayant été motivée par les mouvements de retours de vacances, sachant que beaucoup avaient séjourné hors de Kribi, voire du pays. Dans la foulée, nous avons procédé aux dépistages massifs dans les entreprises. Les employés venaient se faire dépister volontairement et massivement. Toute chose qui nous a d'ailleurs contraint à diversifier les points de dépistage, pour éviter des engorgements. Nous avons actuellement 11 points de dépistages COVID-19 dans le district de santé de Kribi. Alors, durant ces opérations, nous avons enregistré 25 cas positifs, au sein de la population, dont deux enseignants. D'où l'alerte lancée sur la recrudescence des nouveaux cas dans notre district de santé de Kribi.

■ Est-ce déjà la nouvelle vague annoncée dans les pays d'Europe ?

A ce stade, nous ne pouvons le dire avec certitude. Toujours est-il que certains ont récemment séjourné hors du Cameroun et pourraient avoir rapporté la maladie. Qu'à cela ne tienne, il s'agit du COVID-19. Tous les cas positifs sont pris en charge et sont sous contrôle. Le problème maintenant, c'est la population. Nous avons eu tort de relâcher la rigueur sur le respect des mesures barrières. Nulle part il a été dit que la pandémie était finie. Il ne fallait pas du tout baisser la garde. J'attire donc l'attention de tous, sur la nécessité de redoubler de vigilance, de recommencer à appliquer les mesures barrières pour limiter la circulation du virus.

■ Depuis les premières opérations de lutte organisées à Kribi, quelle est la situation du District de santé ?

Globalement nous avons enregistré 139 cas dans le District de santé de Kribi, dont 18 cas actifs. Leur traitement est achevé mais on attend les résultats de tests confirmant que le virus ne circule plus en eux, pour pouvoir les déclarer complètement guéris. En attendant, ils sont en confinement chez eux, sous la vigilance des professionnels de santé. Parce que le fait de ne pas faire la maladie en plus de n'avoir aucun symptôme amène certains à être négligeants. Or, ils peuvent contaminer des gens plus vulnérables, qui risquent de mourir. La précaution est donc importante si ce n'est pour soi-même, au moins pour les proches qui nous sont chers.



“ Notre défi collectif demeure d’éviter les cas aggravants de contamination et la propagation de la pandémie à COVID-19 dans la place Portuaire de KRIBI ”

Le virus circule toujours !



LE PORT AUTONOME DE KRIBI BARRE LA VOIE À LA PROPAGATION DU CORONAVIRUS
PORT AUTHORITY OF KRIBI FIGHTS AGAINST THE SPREAD OF CORONAVIRUS

● LE PORT OBLIGATOIRE DES MASQUES DE PROTECTION

● LA PRISE ET LE CONTRÔLE DES PARAMÈTRES SANITAIRES DANS LES ACCÈS DES BÂTIMENTS ET DES SITES DU PAK

● LE SIGNALEMENT DES CAS SUSPECTS

● LE LAVAGE SYSTÉMATIQUE DES MAINS

● LA DISTANCIATION SOCIALE

● LA MISE EN QUARANTAINE DES CAS SUSPECTS

● LE DÉPISTAGE SYSTÉMATIQUE

DÉCLARER TOUT CAS SUSPECT OU SON PROPRE CAS AU
REPORT ANY SUSPECTED OR OWN CASE AT THE FOLLOWING NUMBERS

☎ 1510

699 909 103

Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.



Lexique

Frais de manutention portuaire
(Terminal Handling Charges, THC) :

coûts liés aux opérations de chargement et de déchargement du navire, à la manutention et à l'entreposage temporaire de la marchandise sur un terminal portuaire.

La lettre du PAK

Réduction des dépenses liées à l'électricité, notamment le réfrigérateur

En entreprise, les réfrigérateurs fonctionnent généralement jour et nuit. Dès lors, ils peuvent représenter une part importante des dépenses électriques, encore plus en saison sèche. Pour mieux maîtriser notre consommation en énergie liée aux équipements de froid, tout en prolongeant leur durée de vie, il est possible d'adopter des gestes écoresponsables.

Ecogestes de la semaine :

- ✓ Eviter de surcharger la porte du réfrigérateur, au risque d'avoir un problème d'étanchéité (porte entrouverte) : un frigo bien fermé, isolé de la température extérieure, réduit son activité et donc sa consommation d'énergie ;
- ✓ Régler le réfrigérateur à la bonne température. Idéalement, elle se situe entre 4 et 5°, jamais en dessous ;
- ✓ Nettoyer la grille située à l'arrière de l'équipement froid. Ce dispositif accumule la poussière qui augmente la chaleur produite par l'appareil et par conséquent, une surconsommation de 30 % du réfrigérateur ;
- ✓ S'assurer que le réfrigérateur n'est pas collé au mur, au risque de l'empêcher d'évacuer la chaleur. Veiller à laisser un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil ;
- ✓ Eloigner le réfrigérateur des sources de chaleur ;
- ✓ En cas coupure prolongée d'énergie, débrancher l'appareil.

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction** : Harouna BAKO - **Rédacteur en chef** : Ursula NKOA
Secrétaire de rédaction : Félicité BAHANE N. - **Rédacteurs** : Félicité BAHANE N. ; Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ;
Mohamadou Aboubakar SABO - **Traducteurs** : KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA
Graphisme et mise en page : Cyrille NGOUABOU C.

www.pak.cm
@ contact@pak.cm
+237 222 462 100
@portofkribi
kribiport